DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 36 • Num. 13 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P. July 4, 1998

¡SALUDOS A LA INDEPENDENCIA DE NUESTROS PAISES HERMANOS!

VENEZUELA.....5 Julio 1811
ARGENTINA.....9 Julio 1816
COLOMBIA.....20 Julio 1819
PERU.........28 Julio 1821

Con un canto de amistad y de buena vecindad que pueda unirnos eternamente...



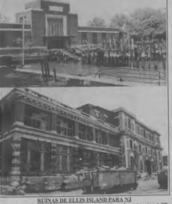
BIENVENIDO JOHNNY VENTURA

UNION CITY.- El Alcalde Rudy Garcia entregó las llaves simbólicas de la ciudad al cantante Johnny Ventura, recien electo Alcalde de Santo Domingo. (Información y fotos en Pag 2).



¡VIVA EL 4 DE JULIO...!

LA TRIBUNA saluda al pueblo de los Estados Unidos en la fecha del 4 de Julio, aniversario de la Independencia de este gran país.



RUINAS DE ELLIS ISLAND PARA NJ

JERSEY CITY.- Lo que la Corte Suprema le otorgó a New Jersey fueron las ruinas de Ellis Island. Mientras New York explota la parte renovada y turística, New Jersey tendría que gastar una fortuna en rescatar «su parte». (Fotos Lionel, información y más fotos Pag 4).

ARGENTINA PASO A FINALES

(Vea Deportes Pag. 9)

SI BEBE NO MANEJE

Disfrute de las fiestas del 4 de Julio. Conozca los muchísimos bellos e interesantes lugares notables de New Jersey. Pero cuide a su familia y a usted mismo y a los demás. Si bebe, no maneje...

- ¿SE RETIRA EL JEFE PAUL HANACK?
- FOCUS INAUGURO CENTRO ANCIANOS
- ACUERDO CAMARA COMERCIO HISPANA Y SBA
- NO HAY CASAS PARA LOS VECINOS POBRES
- LAS CRITICAS DE MORÁN MARIÑO
- REPRESIÓN CONTRA LOGIAS EN CUBA
- PRIMERA JUEZA PUERTORRIQUEÑA EN J. C.
- GANE EN FUTBOL COMPRANDO MCDONALDS
- NUEVOS POLICIAS HISPANOS EN U. C. Y W. N. Y.
- VUELVEN "FRESA Y CHOCOLATE"
- VEA GRÁFICAS DE LA COMUNIDAD
- TRAEN EL ACORAZADO "NEW JERSEY"

ESTATUA DE LA LIBERTAD

En este 4 de Julio, aniversario de la Independencia de los Estados Unidos, la estatua de la Libertad que se levanta entre New York y New Jersey tiene más simbolismo que nunca, con su proximidad a la Isla de Ellis, por donde millones de inmigrantes entraron para conseguir el sueño americano.

La Estatua de la Libertad nació en Francia, idea del abogado Rene LeFebvre y la diseñó el escultor Auguste Bertholdi, asistido por el ingeniero Gustave Eiffel. Una campaña del famoso editor norteamericano Joseph Pulitzer levantó los fondos para hacer los cimientos en la islita que entonces se llamaba Bedloe, en la bahía de New York. José Martí escribió sobre la obra. La Estatua de la Libertad fue inaugurada el 28 de Octubre de 1886 por el Presidente Grover Cleveland.

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora y Ejecutiva

RAMON M. GONZALEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

RENE GONZALEZ
CPA

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO
Helr B. Romero

CUERPO DE REDACCION
Pablo Lucena • Miriam Mariño • Conchita Ruiz • Adela Oliva • Felix Pont • Gladys Compamento • Rafael Ferrer Luque • José Davila • José Dominguez

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes.
Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos solicitadas. Miembro de la Sociedad Internacional de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio.

E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. • P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $30.00
PRINTED TWICE A MONTH

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

LA GRATITUD Y LA ADULACION...

En este 4 de Julio, 222 aniversario de la Independencia de los Estados Unidos, LA TRIBUNA saluda a todos los que hicieron posible la creación de esta gran nación y a quienes luchan para que siga siendo la meta de igualdad, libertad y esperanza que representa para el mundo entero.

El pueblo norteamericano, como todos, tiene virtudes y defectos. Pero, probablemente no hay ningún pais en el mundo donde puedan encontrarse tantas facilidades para vivir y progresar como las que encontramos en Estados Unidos. Debemos estar agradecidos al pais que, por una u otra razón, escogimos para vivir o trabajar.

Debemos respetar la bandera, el Himno, los símbolos de esta nación, aún cuando muchísimos de sus nativos no lo hagan. Ese es un defecto de ellos que no podemos compartir. Debemos ser agradecidos a la oportunidad que nos dieron y a la posición que nos ganamos a base de trabajo, esfuerzo, estudios, pagando impuestos, cumpliendo obligaciones y muchas veces peleando y muriendo en las guerras norteamericanas.

Pero...una cosa es gratitud y otra cosa es adulación. Una cosa es ser agradecido y otra cosa es ser un lacayo, un «yes man», un sometido. Los latinos y caribeños que aqui vivimos, tenemos nuestra raza, lengua e historia a la que no renunciaremos. Debemos vivir, estudiar, trabajar honesta y legalmente, hacernos ciudadanos, votar, participar y no por ello dejar de ser orgullosamente hispanos.

Quienes creen que tiñéndose el pelo y usando lentes azules o verdes en los ojos y hablando solo inglés pueden «parecer yanquis» están equivocados y hacen el ridículo. Además, los americanos desprecian a quienes niegan su propia raza con tal de adularlos.

En este 4 de Julio, los hispanos debemos celebrar el aniversario de la Independencia de esta gran nación en que vivimos y hacerlo con cariño y respeto, para que asi sean respetadas nuestras celebraciones, costumbres y tradiciones. ¡Viva el 4 de Julio!

CIUDADES HERMANAS: UNION CITY-SANTO DOMINGO

El Alcalde Rudy García entregó las llaves de la ciudad a su colega Johnny Ventura, Alcalde de Santo Domingo y admirado artista dominicano. Ambos expresaron la idea de hacer «Ciudades Hermanas» a sus poblaciones.

Texto y fotos:
Lionel Rodriguez



LAS LLAVES DE LA CIUDAD
UNION CITY.- Sonriente, Johnny Ventura recibe del Alcalde Rudy García las simbólicas llaves de Union City rodeados por Eliu Rivera, Nidia Dávila, Robert Guzmán, Ray López, Michael Leggiero y Julia Valdivia.

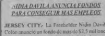
UNION CITY.- Autoridades y pueblo llenaron el salón de actos del City Hall donde se le ofreció un homenaje al popular cantante Johnny Ventura, recien electo Alcalde de Santo Domingo, capital de la República Dominicana.

El Alcalde Rudy García entregó una Proclama y las simbólicas «Llaves de la Ciudad» a su colega, junto a los Comisionados Michael Leggiero y Ray López y otros funcionarios, como la Freeholder Nidia Dávila Colón, el Vice-Alcalde Eliu Rivera, de Jersey City y Julia Valdivia, de Union City. El acto estuvo organizado por Robert Guzmán «Playboy», actuando Many Santana como Maestro de Ceremonias.

Numerosos representantes del pueblo quisqueyano estuvieron en el acto, entre ellos Pedro Martinez, Vicepresidente del Congreso Dominicano de New Jersey.

El Alcalde García elogió la trayectoria artística, política y personal de Johnny Ventura y varios oradores le dedicaron elogios. Finalmente el nuevo Alcalde de Santo Domingo, como siempre elegantemente vestido y con caballerosa presencia, pronunció un aplaudido discurso. García y Ventura dijeron que trabajarán para organizar en la hermana isla un acto que proclame a Union City y Santo Domingo como dos «Ciudades Hermanas».

CONGRESO DOMINICANO
Pedro Martinez, derecha, Vicepresidente del Congreso Dominicano de NJ felicitó al Alcalde de Santo Domingo, Johnny Ventura, en presencia del Alcalde Rudy García.



NIDIA DAVILA ANUNCIA FONDOS PARA CONSEGUIR MAS EMPLEOS

JERSEY CITY.- La Freeholder Nidia Davila Colón anunció un fondo de mas de $2,5 millones para ayudar a agencias del condado Hudson que implementan el programa Workfare destinado a conseguirle empleo a quienes están hoy bajo el Welfare.

«Esto es parte del esfuerzo para reformar el sistema de Welfare y entrenar para el trabajo útil a sus recipientes» dijo Nidia, agregando: «Agencias que bregan con este asunto están necesitadas de dinero».

Nidia dijo que mas de millón y medio de dólares fueron asignados a agencias del cuarto distrito. Las oficinas y sus respectivos fondos son: PACO, Jersey City $84,000; Hudson C. Community College $37,800; Jersey City Employment Training $971,122; Rutgers University, $57,000; CET Technical $38,000; Hudson C. Social Services $220,000; Centro Ocupacional de Jersey City $24,000 y Urban League $85,800.



GRATO RECUERDO
Ventura y García mostrando la bella placa y anunciando el plan conjunto de "Ciudades Hermana".

ACUERDO ENTRE SBA Y LA CÁMARA COMERCIO HISPANA PARA AYUDAR A LOS NEGOCIOS


Daniel Jara, Presidente de la Cámara de Comer-cio del Estado de New Jersey

PATERSON.- La Cámara de Comercio Hispana del estado de New Jersey que preside Daniel Jara y la Administración de Pequeños Negocios (SBA) que dirige Aida Alvarez llegaron a un acuerdo para ayudar a la comunidad latina de negocios a tener más acceso al capital.

Durante una ceremonia celebrada esta semana en el Centro de Desarrollo de Pequeños Negocios en la calle Ellison de Paterson se firmó un convenio al respecto.

La Administradora Aida Alvarez explicó que en los próximos tres años, la SBA impulsará préstamos por más de $2,500 millones para los negocios propiedad de los hispanos. «Este acuerdo con la Cámara de Comercio de New Jersey es la primera vez que se logra» agregó la primera mujer hispana (puertorriqueña) que ocupa tan alta posición en el Gabinete Clinton.

Daniel Jara habló brevemente para destacar la «gran importancia de esta colaboración de ahora y hasta más allá del año 2000 para beneficio de la economía y de la comunidad». Posteriormente, la Administradora Aida Alvarez y el presidente Jara recorrieron comercios locales que son propiedad de hispanos y han progresado con la ayuda de la SBA y las gestiones de la Cámara.

TRAEN EL ACORAZADO «NEW JERSEY»

JERSEY CITY.- El Comité que trabaja para traer desde su varadero en el estado de Washington el histórico acorazado «New Jersey», se reunirá el 8 de Julio a las 2 PM en la Terminal de Liberty State Park pues el Senado aprobó la relocalización del condecorado buque. El «New Jersey», inactivo desde 1991, es el único acorazado que ha tomado parte en cuatro grandes guerras y su remolque comenzará probablemente el 1 de Marzo de 1999 desde el puerto de Bremerton, estado Washington, en el Pacífico, pasando el Canal de Panamá y remontando el Atlántico hasta anclarlo en la antigua Naval Ocean Terminal de Bayonne, NJ donde se proyecta transformarlo en un museo flotante.

4 DE JULIO: PRECAUCIONES

Miles de personas, miles de vehículos, estarán en las calles, carreteras, parques, playas, lagos, etc durante el fin de semana del 4 de Julio. Disfrute de la fecha pero tome precauciones. Conduzca con cuidado, si bebe no maneje. Recuerde proteger el ambiente y evitar los incendios. Vigile a sus niños siempre.

WHITMAN NOMBRO A CUELLAR

PATERSON.- La Gobernadora Christine Whitman nombró al conocido empresario y activista cívico Rafael F. Cuéllar como miembro de su Concilio Asesor sobre el «derecho a la vida».

SETON HALL CONVOCA PROGRAMA ASISTENCIA PARA ESTUDIANTES

SOUTH ORANGE.- La Universidad Seton Hall anuncia el inicio del quinto ciclo del «Programa Comunal de Asistencia Estudiantil» que otorga a las instituciones sin fines de lucro de New Jersey la oportunidad de recibir asistencia técnica y gerencial de graduados de esa universidad. Las solicitudes deben recibirse antes del 24 de Julio. Para detalles llamar (973) 275-2132.

FOCUS
inauguró moderno centro para ancianos

NEWARK.- La agencia FOCUS de servicios a la comunidad que dirige Casto Maldonado inauguró un centro de atención a los envejecientes hispanos.

James W. Treffinger, Ejecutivo del condado Essex, cortó la cinta simbólica, rodeado por altos funcionarios, personalidades e invitados. Angel Millán fue el Maestro de Ceremonias; Eva Ortiz cantó los Himnos Nacionales, el Rev. Manuel Cruz hizo la invocación, se entregaron premios a voluntarios destacados, hablaron Frank Morales, presidente de la Junta y Casto Maldonado, Director.

Explicó Casto que la idea comenzó hace 20 años por iniciativa del fallecido líder Dr José Rosario con un pequeño fondo del condado Essex. En 1997, la Casa Don Pedro y FOCUS unieron esfuerzos para consolidar dos programas en uno más completo y brindar todos los servicios al número creciente de ancianos hispanos. En virtud de tal acuerdo, la Casa utilizó más espacio para ampliar su programa infantil y FOCUS creó el nuevo centro al que asisten diariamente como promedio 50 personas mayores que reciben una comida caliente diaria además de servicios sociales, educativos y recreativos. Se adquirió un camión para distribuir comidas a los ancianos que no pueden salir de sus casas y la NJ Transit donó dinero para comprar un «van» que ayudará al transporte de incapacitados. Para más detalles llamar al teléfono (973) 624-2528.



SE RETIRA JEFE HANAK

Están ocurriendo varios movimientos de policías en la ciudad de Union City y se comenta que Julio será el mes en que se retira el Jefe Paul Hanak tras muchos años de servicios. (Creo lo sustituye un Capitán).

EL NUEVO MARIEL

Confirmando nuestra información de hace 15 días, crece el negocio de contrabando de cubanos patrocinado por el régimen de Castro desde costas de la isla hacia los Estados Unidos, cobrando entre $7,000 por niño y $8,000 por cada persona mayor...

LISTA INTERMINABLE

La lista de espera de las familias pobres para lograr una vivienda crece sin cesar, se mueve muy poco y a veces sospechosamente. Los ricos tienen cada vez más y más casas disponibles en el litoral del Hudson.

NIXON Y CLINTON

Ridículas las críticas de Ileana Ross Lethiner y otros republicanos atacando a Clinton por su viaje a China.

¿Por qué no atacaron al republicano Nixon cuando hizo el primer viaje a Beijing? Yo que soy demócrata,apoyo los viajes de Nixon y de Clinton. Y a mis hermanos cubanos: el Papa viajó a Cuba y pocos lo criticaron...

RAUL Y RAULITO

Raúl Alarcón y su hijo Raulito, dueños de la cadena de radio SBS se unieron al Reverendo Al Sharpton en un acto de protesta contra empresas que no dan anuncios para sus emisoras. (El dinero es capaz de acoplar tríos que antes supuestamente no afinaban...)

FERRY EN BOGA

Se aprobó un servicio de ferries desde la parte baja de Jersey City hasta Martha's Vineyard en el estado de Massachusetts con escala en New London. Si todo sale bien, el primer ferry viajará esta semana.

MEJOR QUE VERONICA

En la novela «Pueblo Chico Infierno Grande» de Univisión, el trabajo de la actriz Alma Delfina en el papel de «La Beltraneja» es muchísimo mejor que el de la protagonista Veronica Castro.

INTERCAMBIO CON CASTRO

Luis Martínez Fernández, Director de Estudios Caribeños de la Universidad Rutgers de New Jersey gestiona que alumnos de aquí vayan a estudiar al territorio propiedad de Fidel Castro. (Tal vez allá aprendan a cumplir alguna misión aquí...)

IGNORANTES Y CANALLAS

Algunos analfabetos y unos cuantos canallas ignoran o fingen ignorar que en Cuba, desde el siglo 16, había escuelas y hospitales GRATIS. (Castro no inventó la enseñanza ni la medicina gratis, al contrario, las prostituyó con política y con dólares...coño).

HEBERTO PADILLA

El famoso escritor cubano Heberto Padilla dio una charla en la Galería Euroamérica de NY invitado por el Centro Cultural Cubano. En 1968, Padilla recibió en Cuba un premio por su libro «Fuera del Juego» pero alguien lo denunció como «obra contrarevolucionaria» y Padilla empezó a tener problemas hasta que declaró su «arrepentimiento». Padilla estuvo en Europa en tareas diplomáticas y trabajó en la revista comunista «El Caimán Barbudo» hasta que elogió una obra «vetada» por Castro y entró en crisis. Entonces Padilla dijo «se acabó en Cuba la transparencia en la crítica». (Con el mayor respeto al Sr Padilla, la transparencia se había acabado en Cuba mucho antes de 1968...).

ELLIS ISLAND: LAS RUINAS PARA NEW JERSEY

Cuando la Corte Suprema de Justicia otorgó a New Jersey la porción de Ellis Island que venía reclamando desde hace más de medio siglo, lo que heredamos fueron ruinas, escombros, malezas y olvido. Harían falta por lo menos $200 millones para convertir ese pedazo de historia en un parque útil a la comunidad.

—— TEXTO Y FOTOS: LIONEL RODRIGUEZ ——

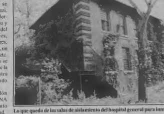
JERSEY CITY.- Las autoridades no permiten al público cruzar el corto puente que conduce desde el Liberty State Park hasta la isla de Ellis, aunque decenas de grandes camiones de abastecimiento lo pasan para llevar suministros a la parte que explota New York. El que quiera ir a Ellis Island tiene que pagar ferry.

El Concejal Fernando Colón (D-Jersey City) logró el permiso y visitamos la parte de Ellis Island que la Corte Suprema otorgó a New Jersey. En resumen, una porción de malezas, escombros, edificios en ruinas, abandono y olvido. New York se encargó de mejorar, enriquecer, adornar su parte para explotarla mejor. Entre 1892 y 1924, la mayor parte de los inmigrantes llegaron a Estados Unidos a través de la Isla de Ellis, en la bahía de New York, a unos metros de Jersey City y de su antigua Terminal de trenes. Al cerrarse el centro de inmigración en 1954, más de 12 millones de personas habían ingresado al país pasando por algunas de las 33 estructuras de Ellis Island. El 30 de Julio de 1916 varios edificios fueron dañados por lo que se cree fue un atentado nazi.

El lado de New Jersey quedó en el olvido y allí están las ruinas del hospital, almacenes, lavanderías, comedores, el muelle de los ferries, un centro de recreación, etc. Unos pocos edificios se usan, incluyendo el de la planta que suministra agua y electricidad al lado neoyorquino.

El Concejal Colón impulsa y LA TRIBUNA apoya, un movimiento para salvar Ellis Island.

Contraste. A la derecha, ruinas de Ellis Island en el lado de New Jersey. Al fondo, el bien cuidado edificio del lado de New York. El Concejal Rev. Fernando Colón (izquierda) y Lionel Rodriguez observan.



Lo que queda de las salas de aislamiento del hospital general para inmigrantes.



Del lado de New Jersey: lo que queda de los talleres y lavanderías...



Del lado de New York: muelles nuevos, ferry bonito, visitantes y...dinero...

El Alcalde de Union City

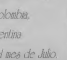
RAUL "RUDY" GARCIA



y los Comisionados:

MICHAEL LEGGIERO
TINA YANDOLINO
RAYMOND LOPEZ
RAFAEL FRAGUELA

Saludamos este 4 de Julio el 222 Aniversario de la Independencia de los Estados Unidos y a los Hermanos Pueblos de Venezuela, Colombia, Perú y Argentina que lo festejan en el mes de Julio.





ECOS DEL CONDADO HUDSON

POR ADELA OLIVA

CAMPAÑA DE VERANO CONTRA LOS MOSQUITOS

El condado de Hudson comenzó muy temprano en la mañana la fumigación aérea, desde un helicoptero, de sustancias conocidas como mortíferas de este molesto insecto. A las 6:30 de la mañana un helicóptero sobrevoló el área del Lincoln Park West en Jersey City llevando varios cientos de libras de bacterias tóxicas que matan las larvas de los mosquitos, pero que no afecta en absoluto a las personas y a otros animales.

Es la primera vez en el presente verano que en el condado de Hudson se utilicen ciertos productos, altamente tóxicos, en New Jersey para atacar y neutralizar el efecto nocivo de los animales reconocido como trasmisor de enfermedades: el mosquito.

El control sobre, la proliferación del mosquito fue originalmente creado en 1912 cuando el Hudson County Mosquito Control Commission, el más antiguo en todo el estado, ahora localizado dentro del Hudson County Division of Roads and Bridges.

Los contratos del Condado con RACO Helicpter Corporation of Farmingdale, NY, para efectuar su fumigación dos veces por semana. Este verano las fumigaciones comenzaron a producirse desde el 8 y 12 de junio, el 22-26 de julio, 3-7 de agosto, 17-21 de agosto y 1-4 de septiembre.

Todas las fumigaciones se producirán entre 6 y 9 a.m. y están sujetas a las condiciones del tiempo a la disponibilidad del helicoptero y del personal necesario para la operación fumigación.

TRES CASILLAS PARA COBRO DE PEAJE DEL LINCOLN TUNEL

Tres casillas para el cobro del peaje a través del Lincoln Tunel fueron habilitadas. Las casillas quedaron instaladas provisionalmente en el lado este de la entrada de New Jersey para penetrar en el Lincoln Tunnel. Trabajadores de la construcción trabajaron para reparar los tres puestos que cuentan 9 años de construidos, según informó el Porth Authority.

Durante los próximos tres años los conductores de vehículos podrán obtar por conducir a través del tunel, utilizando los nuevos centros de contribución exigido por pasar el túnel desde New Jersey para su arribo a Manhattan. La instalación de estos centros de recaudación se hizo necesario por estar, los que hasta hora se habian utilizado demasiado viejos, por cuya razón los que existian quedaron fuera de servicio.

Un proyecto de $21 millones reemplazará las 16 cabinas existentes. Estas 3 cabinas de nueva creación mantendrán el servicio de cobro del peaje temporalmente. Ingenieros del proyecto aseguran que la construcción de nuevas cabinas no causarán demoras en el tránsito vehicular, según informó un vocero de Port Authority.

CUARTO FESTIVAL ANUAL DE COMIDAS INTERNACIONALES EN WNY

El Festival de Comidas Internacionales atrajo a más de 16 expertos en comidas tipicas de países del área del Caribe, se organizaron para confeccionar deliciosos platos que después se expondrían para la venta a $2.00 el plato. El Festival Anual de comidas internacionales se celebró en terrenos de la Iglesia de Palisades, en West New York. Puerto Rico aportó al festival dos de sus más originales y famosos platos; pastel de plátanos y arroz con gandules. El Festival se celebró el domingo 28 de junio y participaron China, Costa Rica, Colombia, Cuba, República Dominicana, Irlanda, Italia y México.

Durante una semana, Millie Benitez, secretaria, perteneciente a la parroquia de San Joseph desde 1974 y Gloria Andujar de West New York, que estuvo a cargo de las decoraciones y de la preparación de platos tipicos de Puerto Rico, ambas, Benitez y Andujar, quienes estuvieron a cargo de las mesas donde se expusieron platos típicos utilizaron sus propios recursos para la compra de los alimentos que luego vendian a los asistentes.

Para darle más lucidez y tipicidad al evento muchos de los asistentes al Festival usaron trajes regionales de sus propios países; asimismo las damas Benitez y Andujar vistieron faldas floreadas y blusas blancas el vestuario típico de Puerto Rico.

LOS PARQUES COMO CENTROS DE EDUCACION

El Sistema de parques Nacional con sus naturales y saludables alrededores, extraordinarios habitat para los mas raros ejemplares de la naturaleza, son lugares fascinantes para las mejores clases de botánica, conservación de plantas, protección de animales que vagan y habitan libremente dentro y fuera de las hermosas florestas de los parques de esta nación, en su mayoria bien cuidados y propicios, no solo para niños sino también para proporcionar, la lectura de un libro interesante, etc.

Para la educación de los escolares son lugares donde el niño puede recibir de viva voz (la voz de la naturaleza) las maravillosas tardes de recreación y educación, desde los estudiantes de cursos elementales o primarios hasta los que ya estan en niveles de enseñanza secundaria.

Inclusive ya existen los National Parks Laboratorys con programas disponibles para estudiantes de nivel secundario en cuyos laboratorios pueden aprender y practicar ciencia natural y matemática.

Los educadores y personas interesadas en el conocimiento de la naturaleza pueden hacer contacto con el National Park Service y el National Park Foundation Web, donde puede saber de programas para escolares sobre la naturaleza de lo que hemos expuesto.

GRADUACIONES DE HS EN UNION CITY

Dos dias de celebraciones tuvieron los estudiantes de High School, muchos de estos graduados de la enseñanza secundaria.

Solamente de Emerson High School se graduaron 191 estudiantes. En Union City otros establecimientos de enseñanza secundaria también graduaron a centenares de estudiantes. Muchos de ellos planean continuar estudios a nivel de colleges, otros planean entrar en alguna escuela para continuar una carrera militar.

En cuanto a Union Hill High School, alrededor del 40 por ciento piensan cursar cuatro años de college; 25 por ciento solamente estudiarán 2 años de college; otros sueñan con seguir la carrera militar.

Algunos estudiantes debido a su aplicación a los estudios recibieron además del diploma acreditativo de los estudios cursados, hasta $500.

NUEVO SERVICIO DE FERRY

La JUNTA DE PLANEAMIENTO DE JERSEY CITY en su última reunión aprobó una nueva terminal de barcos en Jersey City, que comunicaría a esta ciudad con Manhattan, Martha's Veneyard, Mass, y New London, Conn. "Fox Navigation" fabricante de barcos, espera comenzar este nuevo servicio el 4 de Julio en circulación cuatro botes diariamente que comunicarán a Jersey City y New London, dos de esos botes continuarian viaje a Martha's Vineyard.

"Fox Navigation" es propietario de una subsidiaria de la Mashantucket Pequot Tribal Nation, a la cual también pertenece Foxwoods casino y "resort" en Connecticut. Los botes de "Fox Navigation" son de alta velocidad y pueden transportar hasta 264 pasajeros, con la advertencia que no se permitirá transportar su propio automóvil. Según informa Brian Doherty, abogado de la empresa, Fox Navigation planea proveer servicio de botes entre Glen Cobe, Long Island y Jersey City. Doherty ha dicho que hay una gran demanda para establecer estos servicios.

¡SALUDOS A LA INDEPENDENCIA DE NUESTROS PAISES HERMANOS!

VENEZUELA · ARGENTINA · COLOMBIA · PERU

Con un canto de amistad y de buena vecindad que pueda unirnos eternamente...

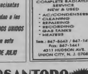


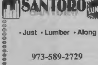
DECLARACION DE LA INDEPENDENCIA

MASSACHUSETTS.- La dramatización de la lectura de la Declaración de Independencia de los Estados Unidos forma parte de los actos que, con ropa y ambiente de la época, se realizan en Old Sturbridge Village, Mass para celebrar el 4 de Julio. (FOTO THOMAS NEILL).

CUPONES PARA INMIGRANTES

El Presidente Bill Clinton acaba de firmar una ley que repone los cupones de alimentos para alrededor de 250,000 inmigrantes de extrema probreza e incapacidad para proporcionarse por sí mismos sus subsistencias mediante el trabajo, como son los niños, los ancianos y los incapacitados fisicamente. "Estamos corrigiendo un error", dijo el Presidente Clinton; en un acto de ratificación de la ley que destina $1,900 millones a estos subsidios alimenticios y a la financiación del programa federal de seguros agricolas". Reunido con legisladores, líderes hispanos y defensores de los derechos del sector agrícola, el Presidente Clinton dijo: "Cundo firmé la ley de reforma del sistema de beneficiencia pública (welfare) dije que estos cortes en los cupones de alimentos eran demasiados y que hariamos lo necesario para revertirlos". El Presidente se refería a la ley que en 1996 modificó el sistema de beneficios sociales y que dejó sin esta ayuda para subsistencia diaria a miles de familias de inmigrantes.







EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

· HASTA LOS PESCADOS SE FUERON DE CAIBARIEN · OPORTUNIDAD DE NEGOCIOS · GRADUADO DE KINDERGARTEN · NOTICIAS RAPIDAS

HASTA LOS PESCADOS SE FUERON DE CAIBARIEN



En Caibarién, provincia de las Villas, Cuba, la ciudad en que nací, hasta los mariscos se han ido de su puerto.

La Villa Blanca de Caibarien, era uno de los principales puertos de la costa norte, la pesca constituía una de las principales fuentes de riqueza de esa pintoresca ciudad, el pescado, la langosta, los cagrejos y la esponja eran el medio de sustento de mas de 2,000 familias.

Pero llego la revolución, y nos trajo la división de la familia, la perdida de los grandes valores, en muchos casos la depravación ha tocado las puertas de nuestra hermosa isla y dentro de esa amalgama, también a los pescadores les toco perder.

Hace poco al iniciarse la construcción de la carretera a los "Ensenachos" la cual en el año 50 fue consectuada como una de las playas naturales mas hermosas de latinoamerica, (en ese tiempo sin explotar) estos moluscos y crustaceos se alejaron del puerto, y según los expertos se fueron a refugiar en las tranquilas aguas de Moron y Nuevitas provincia de Camaguey, donde de la noche a la mañana vieron con asombro que la pesca se habia incrementado y al suceder esto, surgió el gran problema, ya que a los pescadores de Caibarién, se les nego el permiso para poder pescar en aguas jurisdicionales de estas ciudades de la revolución, porque en la Cuba de Ayer, cualquier ciudadano poseedor de una embarcación de vela o motor, podia pescar libremente, sin que se les pusieran condiciones y menos negarseles el derecho a ganarse el sustento de su familia honradamente. Asi esta Cuba, donde hasta los pescados, cangresjos y langostas se van, un ejemplo mas de como esta la cosa por Cuba.

NOTICIAS RAPIDAS....

EN CONVERSACION TELEFONICA SOSTENIDA con el Dr. Antonio A. Acosta, presidente del C.N.P. (e) Delg. N.J.-N.Y. me informó que la recaudación total del homenaje celebrado en dias pasados en honor del gran combatiente GREGORIO GARCIA HUET, arrojo la cantidad de $405.00 (incluido la contribución del Colegio) dicha cantidad fue entregada para ser depositada en una cuenta de los Ex-Presos Politicos destinada a la causa de la liberación de Cuba cumpliendo la petición del Sr. Huet, Aplauso... Aplauso y mas Aplausos...... ***LA FIEBRE DEL MUNDIAL NOS TOCO A TODOS,*** lastima que al comienzo se vio opacada por la acción y desorden de un grupo neo-nazis según informes dado a conocer, pero el evento siguio adelante con la misma brillantez y entusiasmo..G...O...L...... ***CONSEGUIR NO UN APARTAMENTO SINO UNA PLANILLA*** en un edificio de bajos ingresos es cosa de suerte, pero antes hay que encomendarse a Dios, caer bien, o tener un buen palancon, ah., a mas de eso darse un buen despojo con albahaca abre camino, rompe zaraguey y otras yervas aromaticas, y ni asi le dan la planilla....... ***EL CONOCIDO LIDER PUERTORRIQUEÑO*** de la ciudad de New York, Herman Badillo, sorprendió a todos con su cambio de partido. Badillo quien por años milito en las filas democratas, dio el salto al partido Republicano...... ***ACASO ES QUE MARCIA JULIAN*** no escucha bien el programa de "Gisela y Coco" o es que a ella le gusta la forma grosera de ese programa para que diga que es un buen programa, por favor Marcia...... ***JOSEPH PELLICIO FUE RATIFICADO*** como Director Permanente de la Seguridad Publica, al tiempo que eran promocionados siete policias en ceremonia celebrada en el City Hall, con la presencia de Pellicio, el Alcalde Sires y el Comisionado de Seguridad Pública Sal Vega, los ascendidos fueron: a Sargentos: Gary Montanavo, Donnald Cassarini, Robert Schwarze y Edward Kavanagh, a Tenientes: Michael Zitt, Albert Bringa y Philiberto Molinero...... ***MUY LAMENTABLE FUE LO*** sucedido en la Corte de Jersey City, cuando un recluso lanzo y comio excrementos, lo extraño de este caso es como el recluso pudo llevar la bolsa que contenia el excremento, cuando estos reclusos a veces son llevados encadenados a mas de eso los registran primero, que ha habido de cierto en ello es la pregunta que todos se hacen...... ***EN PLENA AVENIDA BERGENLINE UNA SEÑORA*** de nacionalidad china, trataba de parquear su auto, le daba al carro de adelante y le daba al de atras, asi estuvo por espacio de 10 minutos, hasta que al fin un señor que la vió le dijo: señora usted quiere que le estaciones su auto, claro que la señora vio los cielos abiertos, y yo me hago esta pregunta, ¿cómo es posible que estas personas que no saben parquear, posean una licencia de conducir? que pasa en Motor Vehiculo, acaso los $..... tienen algo que ver...... ***LA NUEVA MODA DE LA AVENIDA BERGENLINE*** son las llamadas casetas telefónicas, pues a cada paso se encuentra usted con una y yo me pregunto, este negocio da para tanto, pues las rentas en la avenida son astronomicas...... ***DE DONDE HABRAN SALIDO*** tantos Mini-Buses, algunos parecen jaulas destartaladas...... ***SI USTED MANEJA POR LA CALLE HUDSON*** tenga cuidado con los jovenes que pasan por la calle sin importarle el trafico, y que me dice de las bicicletas y las tablitas, nada amigo que manejar en estas ciudades hoy, es cosa de loco......***Y HASTA LA PROXIMA AMIGOS, GRACIAS POR LEERME Y QUE DIOS LOS BENDIGA............***

OPORTUNIDAD DE NEGOCIOS
VENDO ISLA

Motivo: viaje inminente
(problemas de salud y política exterior)



PLAYAS PARADISIACAS

- Ideal para el cultivo de caña y tabaco.
- 13 millones de esclavos incluidos.
- Oportunidad de precios de paquetes.
- Unico dueño.
- Bendecida recientemente por el Papa.

LLAME YA AL: 1-666-GRANHDP

No se aceptan cheques ni tarjetas de créditos
INVERSIONISTAS EXTRANJEROS SOLAMENTE

Momentos en que el niño Walter Antonio Rada y Llossas, de 5 años de edad, después de haberse graduado en el prekindergarten de la Escuela "Inmaculada Concepcion" de Astoria, Queens, el dia 6 de Junio, junto a él sus abuelos maternos el Sr. Mario Llossas y Baldesogo y la Sra. Nery Salas-Baró de Llossas.

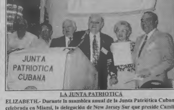
Felicidades a tan simpatico amiguito!

GRAFICAS DE LA COMUNIDAD



CAMPAÑA VISION 2001

JERSEY CITY.- La organización «Visión 2001» que dirige Orlando Bru ofreció una reunión junto con el Alcalde Bret Schundler para continuar con sus planes de avance político hispano. Entre los participantes, Perfecto y Sonia Cuervo, Patricia Scott, Gina Jaramillo, Ana Galván, Alexandra Bru, Elena Machado, Humberto y María Alvarez y Tony Ibarria



LA JUNTA PATRIOTICA

ELIZABETH.- Durante la asamblea anual de la Junta Patriótica Cubana celebrada en Miami, la delegación de New Jersey Sur que preside Camilo Fernández entregó un cheque de $7,382 al presidente Roberto Rodríguez de Aragón como aporte a las tareas de la Junta. Entre los delegados estaba Helibert Hernández. (Foto JPC).



GRADUADOS DE HS MOORE

JERSEY CITY.- A la izquierda, Dennis Paporello, Director de la Escuela HS Harry Moore y Gloria Boseman, Decana interina de JCSU congratulan a dos alumnos graduados, John Angel, de Union City y a la derecha Gifford Singley, de East Orange.



BANQUETE DE LOS CUBANOS

MIAMI.- Durante el banquete de la asamblea anual de la Junta Patriótica Cubana en Miami vemos a miembros de la delegación de New Jersey. Junto al Dr Ariel Remos, Camilo y María Julia Fernández, Gladys y Julio del Castillo; Pedro y Teodolinda Pérez, Guillermo Pérez.



El público, que paga demasiado dinero por ver el boxeo, está indignado con las manipulaciones de los magnates y los rejuegos de los promotores, tal como se demuestra con el «estira y encoge» de Tito-La Hoya, los «paquetazos» de Oscar Chávez y tantas cosas más.

Oscar de la Hoya, «El Niño de Oro» solo necesitó 6 minutos y 56 segundos para terminar con el paquetazo frances Patrick Carpentier y aumentar su cuenta bancaria personal en $4,500,000.

El francés nunca fue rival digno de Oscar de la Hoya y solo conectó cinco golpecitos al cuerpo del campeón, que a partir del segundo asalto jugó con el visitante pegándole jabs impúnemente en el rostro, hasta que lo tiró a la lona, después que el árbitro Cole consideró «resbalón» lo que había sido un claro nockdown. El perdedor (27-5-1) cobró $600,000 y Oscar dijo «Quiero pelear con los mejores». El único retador capaz de boxear de igual a igual o ganarle a de La Hoya es el puertorriqueño Félix Tito Trinidad, actual monarca welter de la FBI pero el encuentro se estira, se alarga, se pospone, se anuncia y retira pues de la Hoya debe pelear tal vez en Septiembre con el veterano (y cortado) Julio César Cavez donde se van a embolsillar muchisimos millones de dólares y después irá contra el campeón superwelter mexicano Luis Ramón «Yori Boy» Campas, así que, a sentarse a esperar por de la Hoya vs Trinidad hasta que los magnates que manejan el tremendo negocio lo decidan.

DON KING A PUÑETAZOS

El boxeador nicaraguense Rosendo «Buffalo» Alvarez, actual campeón mundial AMB peso paja en 105 libras, está muy molesto con Don King, el promotor de los pelos parados, porque -dice- en los últimos 15 meses solo le ha conseguido una sola pelea a pesar de un contrato firmado que especifica «tres oportunidades. «Mi paciencia se agota» dice el pugil Alvarez quien también amenaza buscarse otras puertas si las del conflictivo Don King siguen cerradas para él..

FELIPE LOPEZ, ORGULLO HISPANO

La NBA seleccionó a Felipe López, prometedor joven basketbolista dominicano de NY para integrar el equipo del «Vancouver» junto al venezolano Carl Herrera y les deseamos mucha suerte y éxitos.

Felipe López ha sido estrella del Colegio St.Johns de Queens por largo tiempo, elogiado por Chris Ekstrand, ex-basketbolista y gerente de publicaciones de la NBA. Algo que seguramente mejorara Felipe en la NBA es su tiro a distancia. Y no pierdan de vista al boricua Daniel Santiago, de Texas, quien con sus 7 pies de estatura ha llamado la atención de coachers.

ABRIO LIGA LLUVERAS

JERSEY CITY.- Robert C. Janiszewski, Ejecutivo del condado Hudson, habla durante la apertura del campeonato de la Liga «Marcos Lluveras» que preside Luis Rivera. Este sábado 4 de Julio a las 11 AM tendrán su Juego de las Estrellas en el Parque «Enos Jones» de Jersey City, informa Angel Negròn.

CANSECO BUSCANDO RECORDS


José Canseco bateando fuerte. (Foto Archivo).

El toletero cubano José Canseco pudiera superar en esta tempo-rada de las Grandes Ligas la marca de 379 jonrones en su carrera establecida por estrellas como Tony Pérez y Orlando Peruchin Cepeda. Se sabe que múltiples lesiones han impedido que Canseco llegara antes a romper esa marca pero esta vez se acerca y se acerca y ojalá lo logre cuando circule LA TRIBUNA.

TAMBIEN MARK McWIRE

El gigante Mark McWire, primera base de los Cardenales del San Luis tiene el madero caliente y reparte batazos por todas partes, acercándose a la marca fabulosa establecida en 1961 por el gran Roger Maris quien conectó 61 cuadrangulares en una sola temporada vistiendo el uniforme de los Yankees. Ya han pasado 37 años y el record Maris sigue vigente. Pero algo interesante es que junto con el toletero McWire hay otros siguiéndole los pasos: Ken Griffey, Alex Rodriguez, Juan González, Rafael Palmeiro, Sammy Sosa, José Canseco, Andres Galarraga, Vinicio Castilla, etc.

LIVAN HERNANDEZ, MAL LANZAMIENTO

Parece que Liván Hernández ha tenido su primer gran tropiezo en la vida de nuevo rico. Liván negó las acusaciones que le hace su ex-novia y dice «deseo que mi nombre quede limpio» pues ella se negaba a devolverle el «Porsche» y las joyas que el valioso pitcher le había obsequiado. Ojalá todo salga bien y a Liván le sirva de experiencia para que no se le suban los dólares a la cabeza...


La pelea entre Tito Trinidad y Oscar de la Hoya sigue esperando a que los magnates les convenga...

¡SALUDOS A LA INDEPENDENCIA DE NUESTROS PAISES HERMANOS!

VENEZUELA • ARGENTINA COLOMBIA • PERU

Con un canto de amistad y de buena vecindad que pueda unirnos eternamente...



CARRERAS DE AUTOS

UNION CITY.- Automóviles y choferes de Union City compiten en las carreras de la pista ATCO. Entre ellos, el «Racing Team» de la calle 12 que incluye el carro conducido por Héctor Cartagena (debajo) y el de AP Engineering Lodi (arriba). Calientan motores para la próxima competencia del 17 al 19 de julio. Detalles llamando al teléfono (201) 868-6254. (TEXTO Y FOTOS POR LUIS APOCHO).



ARGENTINA A FINALES

Millares de personas se lanzaron a la calle para festejar el triunfo deportivo (con sabor político) de la escuadra argentina frente a la inglesa en un muy emotivo juego de futbol. Los argentinos entran este fin de semana en la recta final de la Copa Mundial.

Comentarios

POR ADELA OLIVA

CELEBRACIONES Y CONMEMORACIONES DEL "4 DE JULIO"

Cuando esta edición de LA TRIBUNA esté circulando estaremos en plenas celebraciones del "4 de Julio, la fecha histórico-política más importante de esta nación. Justamente con la DECLARACION DE LOS DERECHOS DEL HOMBRE proclamada en Paris, son dos fechas que marcan un hito en la historia de la humanidad. El "4 de Julio" se conmomora la Declaración de Independencia de los Estados Unidos y con ello la liberación de su estado colonial.

Siempre por esta fecha tenemos presente aquel exhaustivo curso de Historia de América que ofreció el Dr. Herminio Portell Vilá en la Universidad de La Habana, cuya era la cátedra que el ilustre profesor enseñaba. La historia de los tres principales núcleos de civilización de la américa pre-colombina; aztecas, incas y mayas fueron estudiadas con extraordinaria información, admiración y respeto por sus culturas; asimismo las de las tribus de los indios caribeños.

El curso de los años 50 lo dedico el Profesor Portell Vilá a Historia de los Estados Unidos. Las conferencias que dictó en esa ocasión formaron un voluminoso tomo, pues como deciamos anteriormente fue un estudio exhaustivo de la historia de esta gran nación.

En la fecha del "4 de Julio" culminó, desde todos los puntos de vista de intereses más importantes para la formación de una nación: histórico, politico, filisófico, social, y económico. Como es sabido, representantes de todos los estados se reunieron en la ciudad de Filadelfia para declarar su independencia de la metropolis inglesa. En estas reuniones llamadas Congreso Continental se discutieron los puntos de vistas e intereses de los estados que formaban la Union. Las deliberaciones duraron dias hasta culminar en el dia 4 del mes de Julio en que la Declaración de Independencia finalmente fue aprobada, jurada y firmada por los representantes.

El curso del Dr. Portell Vilá, como hemos dicho anteriormente fue un estudio minucioso de aquel proceso histórico; en el cual no faltaron detalles tan interesantes como el brumoso clima típico de estos veranos húmedos y calurosos que se padecen en estas zonas, que según él haría más insoportable para los hombres reunidos, el vestuario que usaban; largas chaquetas recamadas con insignias, y bordados, sobreros altos adornados con vistosos plumajes como se acostumbraba para asistir a actos de tanta importancia para los forjadores de esta nación alli congregados.

HOMENAJE A JORGE MANACH DEL CCP

EL CIRCULO DE CULTURA PANAMERICANO celebrando su Trigesimo Quinto aniversario. Capítulo de Miami, Copatrocinado por la Universidad de Miami, Koubeck Memorial Center. Escuela de Estudios Continuados y la cooperación del Capítulo de Miami, en su SESION DE CLASUSURA, rindió sentido homenaje al Dr. Jorge Mañach en el Centenario de su nacimiento. Fungió de Coordinador el Dr. Angel Cuadra, de Florida International University.

En el acto hicieron uso de la palabra Nicolás Emilio Alvarez, de Auburn University, con un artículo al que dio lectura titulado "Res Pública y Res Artis", subtitulado: El legado histórico de Jorge Manach"

Consumido su turno, la Dra. Amalia V. de la Torre, Profesora Emérita de St. Mary Coll. Notre Dame IN., dio lectura a su estudio crítico de la labor docente del Dr. Mañach, que tituló: "La Visión de Cuba en los ensayos mayores de Mañach.

Octavio R. Costa, Profesor Miembro de la Academia de la Historia de Cuba, enfocó su disertación sobre: "JORGE MAÑACH: el ciudadano".

Con un hermoso ensayo, la Doctora Rosario Rexach, de la Academia Norteamericana de la Lengua Española, dio lectura a su ensayo que tituló. "La descripción en la prosa de Jorge Mañach"

Todos los disertantes estuvieron a la altura de la excelencia del homenajeado: Dr. Jorge Mañach

Conocimos a Jorge Mañach en diversos actos culturales realizados en el Lyceum Lawn Tennis Club radicado en La Habana: en la Casa Cultural de las Damas Isabelinas, en el Circulo de Bellas Artes, y en su cátedra de Historia Del Arte que impartió en la Universidad de La Habana.



FRESA Y CHOCOLATE

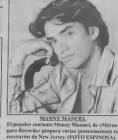
NEW YORK.- Repertorio Español sigue presentando la magnífica obra «Fresa y Chocolate» en su teatro del # 138 Este calle 27 cerca de Lexington, en Manhattan, donde actúan, entre otros, Ricardo Barber (i) y Lucio Fernández. La obra es escrita por Senel Paz. Detalles y reservaciones llamando al (212) 889-2850. (Foto por Gerry Goodstein).

FRESA Y CHOCOLATE UNA BELLISIMA PRODUCCION

EL REPERTORIO ESPAÑOL, 138 East 27th Street, New York, ha llevado a la escena la producción cinematográfica FRESA Y CHOCOLATE, original de Senel Paz, en un nuevo montaje dirigido por René Buch. Actores de la obra: Ricardo Baber, Lucio Fernández y Bruno Irizarry. Fresa y Chocolate se estrenó en marzo de este año en el Repertorio Español; pero a petición del público regresa a la escena del Teatro Repertorio Español la nueva versión de Fresa y Chocolate regresa al Repertorio Español para escenificarla en solamente 12 presentaciones. Asi pues, comenzando el sábado 27 de junio y domingo 28 de junio, los que en ambas ocasiones no tuvieron la oportunidad de disfrutarla, le daremos a continuación los días y fechas en que podrán disfrutar de una incomparable produccion, desde todos los puntos que se le considere, Fresa y Chocolate es una obra que no podrá olvidar. A continuación los dias y horas en que subirá a la escena del TEATRO RPERTORIO ESPAÑOL. Domingo 5 de Julio 3.00 p.m. - Viernes 10 de Julio 8.00 p.m. - Sábado 11 de Julio 8.00 p.m. - Domingo 12 de Julio 7.00 p.m. - Domingo 19 de Julio 3.00 p.m. - Sábado 25 de Julio 8.00 p.m. - Domingo 2 de Agosto 3.00 p.m. - Sábado 8 de Agosto 8.00 p.m. - Domingo 16 de Agosto 3.00 p.m. - Sábado 5 de Septiembre 8.00 p.m. Ademas de presentar un nuevo montaje de FRESA Y CHOCOLATE, Repertorio Español presentará en su temporada de verano la puesta en escena de la simpática comedia TE JURO JUANA QUE TENGO GANAS del dramaturgo mexicano Emilio Carballido, bajo la dirección de Rene Buch. Esta comedia estará en la carteléra del; Repertorio Español durante los meses de verano.

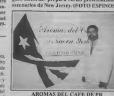
MISS PERU

PATERSON.- Fue coronada la jovencita Claudia Capurro, nativa de Chimbote, como Rei-na de la Parada Peruana de New Jersey. La Virreina es Nancy Zegarra, de Lima y las Princesas son Gianin Pérez y Alejandra Monteblanco. Todas recibieron muchas felicitaciones.



MANNY MANUEL

El popular cantante Manny Manuel, de «Merengazo Records» prepara varias presentaciones en escenarios de New Jersey. (FOTO ESPINOSA).



AROMAS DEL CAFE DE PR

NEW YORK.- La singular exposición de pintura titulada «Aromas del Café de Puerto Rico» se presenta desde hoy hasta el dia 29 en el Colegio Touro del # 145 Cuarta Avenida en Manhattan. El artista Francisco Rivera Rosa utiliza pigmentos y agua de café para crear sus obras singulares (TEXTO Y FOTO LIONEL RODRIGUEZ).



LA MASCARA DEL ZORRO

Antonio Banderas besa la mano de Elena (Catherine Zeta-Jones) en una escena de la pelicula de Columbia Tristar «La Máscara del Zorro». (FOTO RICO TORRES).

PELICULAS EN CASA ARGENTINA

ROSELLE.- La «Casa Argentina de NJ» estará presentando una serie de peliculas en español: El 10 de Julio a las 8 PM «Cenizas del Paraiso» y el 17 de Julio 8 PM «Tango Feroz». Las cintas argentinas se exhibirán en el cine bajo el Fleet Bank, Cuarta Avenida y Chestnut, Roselle, NJ. Los detalles llamando al (732) 846-8915 o al (201) 795-4555. Donación $5 y $3 por persona.

★ ★



Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

★ ★

LA MUJER QUE MAS AMO

[illegible] Moreno. "Cantiflas" que poco se nombra. Se llamaba [illegible] comenzaba en el circo. Socorro se hallaba entre el público. El la vió por un agujero de la carpa, pues era costumbre de los artistas mirar para ver entre el publico si habia algun cobrador.

"Cantinflas" descubrió a Socorro, sentada en una butaca. Ella ignoraba que el estaba haciendo los primeros [illegible]. Al verla lo único que se ocurrio fue embadunarse mas, para no ser reconocido [illegible] el hogar el gran comico que [illegible] carpa. Socorro le contesto: "Si [illegible] estuve alli y por cierto hay un comico muy chistoso [illegible]". Socorro [illegible] la mama de "Cantinflas" la mujer que mas quiso en su vida. El papá de "Cantinflas" se llamaba pedro y era cartero. Socorro era ama de casa. Socorro fue su gran amor.

LUCE SUMISO ANTE ELLA

Ambrosio Hernández es un buen locutor no maravilla, pero es buen locutor de los noticieros del canal 51 de Miami, pero notamos y se dice por la ciudad que se deja coger la "baja" por parte de su compañera Leticia Calleja ante las camaras y luce algo sumiso ante ella. Ambrosio no tiene porque dejarse "apacar" por Leticia. El tiene su personalidad propia y televisa muy bien. Y hablando de Leticia se [illegible] que no se deja peinar [illegible] que se [illegible] un maq[illegible] mas discreto. Luce horrible cuando [illegible] la pantalla chica. ¿Se habrá hecho la cirugía plástica?

SE CASARAN EN CUBA

El actorcito cubano simpatizante de los comunistas Francisco Gattorno ha aprendido mucho. Resulta que Gattorno y la actriz Cynthia Klibo, despues [illegible] en Mexico por lo civil se están preparando para irse a Cuba a casarse por la iglesia. Tan ñangara es la tal Cynthia como el Gattorno. [illegible] no tiene nada que hacer sin que en su proposito de cantar la venezolana y mal porque Cynthia es descuadrada y como voz tiene un pito en la garganta.

FALLECIERON LOS DOS

Jose Miguel Pratts y su esposa Raquel formaban un matrimonio de muchos años de casados. Ella falleció hace [illegible]. El acaba de morir. El amigo Pratts [illegible] revista "Realidades" en la que escribimos por años enteros. Raquel era hermana de la querida amiga, la popular artista cubana, Blanquita Amaro. Nos duele la partida de Raquel y Pratts a los que estimamos siempre. A todos sus deudos hacemos llegar nuestro sentido pesame. Que Dios haya recibido [illegible] las almas de los dos buenos amigos que ya están con El.

CHISMECITOS DE ALDEA

[illegible] grupo Bronco se separaron. Cada uno de ellos tomo el camino que mejor le vino en ganas. Uno de ellos, Ramiro Delgado, dicen que será solista y hará un grupo que se llamará "Ramiro y los Cazadores". Por Mexico se [illegible] muchas artistas, mujeres jovenes, que no están casadas [illegible] viven con sus "novios" o "maridos" sepados de su familia, como es lógico, no se le podra llamar ni señora ni señoritas. Que bien le vendria una cirugia a la nariz de Cristina Saralegui. Ya estamos escribiendo [illegible] [illegible] que [illegible] se [illegible].

AL FIN SE VA CANCELA

[illegible] para Puerto Rico [illegible] Cancela ha "descuajeringado" el canal, asi dicen la gente, pero también se dice que no se va, sino que "lo van [illegible]" de una forma u otra, nos alegramos que Cancela se vaya del 51 [illegible] nos lucia que era un vendedor de carros usados. Adiós Cancela y vuelve por aquí, ya en los finales de [illegible].

LIVAN HERNANDEZ MUY CALLADITO

No nos gusta Livan Hernandez. Esa es nuestra opinion y lo decimos. Todos el tiempo que lleva en Miami solo ha dicho: "I Love Miami" pero no ha abierto su boca para condenar el régimen del H.P. de Fidel Castro. Su madre va por el mismo camino. La vieja no abre su pintada boca para hablar una sola palabra contra Castro. Y sin embargo, el hermano de Livan, "El Duque" si ha condenado al régimen comunista de Cuba. Se ve que no tiene nada de "rosadito". Ni Livan ni la madre nos caen bien. Nosotros decimos lo que sentimos y sentimos lo que decimos.

SI IMAGEN, NO CONTRATOS

"A los actores no nos representa una fuente de trabajo en el extranjero que las telenovelas se [illegible] internacional [illegible] imagen [illegible] menos [illegible] ver que algún artista, por determinado productor, lo contratan en otros paises" expresa la atractiva actriz Patricia Navidad, quien actua en la [illegible] Cañaveral [illegible]. Y sigue diciendo Patricia. "Para que un artista mexicano sea famoso se requiere de tiempo [illegible] varias emisiones que hayan tenido una favorable respuesta en otras partes del mundo, con una sola serie es mas dificil que existan grandes oportunidades de triunfo, acoto. Y [illegible] muy bien.

"ESTAMOS EN CRISIS EN EL CINE"

Roberto Cobo "Calambres" recordó que Antonio Espino "Clavillazo" fue conocido primero como "Clavillo" cuando trabajaba en una carpa en Santa Maria y Rayón, en Mexico. Yo tenia 8 años de edad y anunciaba concurso de aficionados [illegible] a la balada ganando 5 pesos, alla por el año 1937. Con Espino "Clavillaso", la hacia de ventriloquo, nos conocimos en todo el ambiente, siempre fue un gran caballero conmigo y por supuesto con su señora. [illegible] los buenos [illegible] Mexico [illegible] de [illegible] pero ya el gobierno nos [illegible] en Amor [illegible] Cabeza de Vaca [illegible] Se peliculas. Tenia 64 años de edad al morir.

NO SE DIVORCIAN

Se dijo en Miami que la conocida pareja de artistas, Chamaco Garcia y su esposa Lucy estaban en trámites de divorcio. Hace unos dias, nos llamo Lucy para decirnos que "de divorcio nada. Chamaco y yo seguimos tan felices como el primer dia de nuestra boda", dijo alegremente la rubia animadora de TV en Miami.



Ellas son Maria Luisa y Teresita que forman el duo "Los Diegos" que por cierto ya no se oyen mucho por Miami. Cuando llegaron el alboroto fue terrible. La propaganda que le hicieron fue mucha. A muchos periodistas le llenaban el buzón con invitaciones. A nosotros nunca nos invitaron para nada. No importa. Ahora cuándo esos periodistas las han olvidado, nosotros decimos que es una lástima que "Los Diegos" no esten cantando todavía y alegrando a Miami.



Este señor tan sonriente es el actor cubano Raúl Xiques, que lleva muchos años trabajando en la televisión de Caracas, Venezuela, donde se ha hecho de un gran nombre. A Raul cada rato lo vemos en esos culebrones que Venezuela nos dispara hacia acá. Pobre Raúl, como ha de sufrir siendo él un verdadero actor.

¡SALUDOS A LA INDEPENDENCIA DE NUESTROS PAISES HERMANOS

VENEZUELA • ARGENTINA • COLOMBIA • PERU

Con un canto de amistad y de buena vecindad que pueda unirnos eternamente...

McDONALD'S OFRECE $1 MILLON POR ANOTAR DURANTE COPA MUNDIAL

McDonald's se ha asociado con la Federación [illegible] para presentar un programa relacionado con la Copa Mundial [illegible] dirigido a ayudar a niños de [illegible] recursos. El programa llamado McDonald's [illegible] a jugadores que logren anotar un "hat trick" o 3 goles en un solo juego al hacer una donación de hasta un millón de dólares en nombre del [illegible] SOS Children's Villages [illegible] jugador.

[illegible] "hat tricks" [illegible] durante cada Copa Mundial se ha marcado un "hat trick" con un mínimo de 1 y un máximo de 7 (en 1954). SOS Children's Villages [illegible] FIFA [illegible] organización internacional para el bien infantil dedicada a proveer cuidados a niños y jóvenes que [illegible]

[illegible] programa "McDonald's Goll Goll" de McDonald's [illegible]

[illegible] McDonald's Goll Goll al presentar una donación inicial de $50.000 dólares a la [illegible] (todas las cantidades son en dólares)

[illegible] jugador anote McDonald's otorgará a [illegible] dólares,

[illegible] de final (3 de julio 6 de julio) $100.000

[illegible]

El programa M[illegible] seguramente aumentará a [illegible] Copa Mundial [illegible] para los jugadores como para los aficionados [illegible] Inglaterra el único jugador en [illegible] que ha anotado tres goles un "hat trick" durante una final de la Copa Mundial "Mi "hat trick" en 1966 se hubiese convertido en $ [illegible] de dólares para los niños [illegible] pensar en regresar de mi retiro del fútbol e intentar de nuevo

[illegible] ayudar a [illegible] niños necesitados de todo el mundo a través del trabajo excepcional que realiza nuestro socio SOS Children's Villages [illegible] director de Comunicaciones de [illegible] "Reconocemos y [illegible] el compromiso de McDonald's para con los niños y [illegible] apoyo".

[illegible] programa McDonald's [illegible] es parte de las actividades [illegible] de McDonald's durante la Copa Mundial en [illegible]

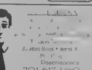
[illegible] pasteles para los reporteros en sitios designados en cada uno de los centros [illegible] durante la Copa Mundial.

Cities Foote [illegible] de torneos llevan [illegible] alrededor del mundo que traerán a los ganadores a competir en las finales de "Cities Foote" durante las semifinales de la Copa Mundial.

Concurso de Jóvenes Fotógrafos Reporteros [illegible] a los Países Bajos, Italia y Argentina [illegible] entre las edades de 8 y 14 años a acompañar a un [illegible] Francia '98. El Mundial Francia '98 se convierte en el [illegible] McDonald's es patrocinador mundial. Los restaurantes McDonald's [illegible] conmemorativos. Más de 70 países en los que se [illegible] especiales relacionadas con la Copa Mundial.

[illegible] deporte más popular del mundo [illegible] por más de 200 millones de personas [illegible] todo el mundo.

McDonald's es la compañía de comida rápida más grande y reconocida del mundo, con más de 23.000 restaurantes en 110 países. Aproximadamente el [illegible] de los restaurantes McDonald's pertenecen y son manejados por dueños-operadores independientes.



FRATERNALES

Por José Dominguez

REPRESION A LAS LOGIAS EN CUBA: En nuestra anterior sección de fraternales dimos a la publicidad las nuevas disposiciones del Ministerio de Justicia de Fidel Castro, regulando las actividades de las Logias en Cuba, lo que refleja los planes del dictador en contra de las instituciones fraternales, pues en los últimos años, las Logias se han nutrido de un gran número de nuevos miembros, sobre todo de la juventud, y aunque sabemos de las infiltraciones en las mismas, la inmensa mayoria de los hermanos, por la naturaleza de nuestras instituciones fraternales, que exige como condición para la iniciación, el creer en Dios, por lo que los ateos no tienen cabida, en este caso los comunistas, ademas las visitas de los Hnos del extranjero que visitan las Logias en Cuba, llevan a sus orientes el mensaje que los Hnos Cubanos, de una ú otra manera, estan esparciendo por el mundo fraternal, de liberdad.

PERSECUCION DE LA MASONERIA: Desde su fundación como masoneria regular en 1717 en Londres, donde eran admitidos todos los hombres, aunque practicaran distintas creencias (Cristianos, Judios, Mahometanos, Etc), pero también el llevar a la práctica los tres postulados de la fraternidad: Libertad, igualdad y fraternidad, las que en la práctica nos pusieron frente a las dictaduras de izquierda y de derecha.

ESPAÑA Fundada en España en 1780, como primer Gran Maestro el Conde de Aranda, Ministro de Carlos III, Fernando VII en 1821 al abolir la institución prohibe la masoneria, luego a su muerte se permite las Logias con actividad limitada, Franco en 1939 la prohibe cierra las Logias hasta la restitución d. la Monarquia que reanudó su actividad en 1990.

PORTUGAL Fundada en 1735, manteniendose en constante persecución durante la monarquia, hasta 1914 con el establecimiento de la Republica, reanuda sus trabajos, pero desde 1926 las dictaduras de Salazar y Carmona prohibe la masoneria, hasta 1994 en que reanuda sus trabajos.

ITALIA La Masoneria Italiana se funda en 1805, es parte importante del movimiento de unidad de todos los reinos de Italia (1877 masones fueron Garibaldi, Mazini, Cavour, que lucharon contra la Iglesia por la unidad de Italia, hasta la subida al poder de Benito Musolini, que cierra las Logias y hasta 1945 con la derrota y muerte del facismo, se reanuda las actividades de la masoneria, y hoy la Gran Logia de Italia, es una de las mas poderosa y pujante del mundo.

ALEMANIA Fundada en siglo XVIII por el emperador Federico II, quien fue su Gran Maestro, la masoneria Alemana trabajo normalmente hasta 1933, a la subida al poder de Adolfo Hitler, que las cierra y la persigue, luego en 1946, reanuda sus trabajo, en la Alemania (Republica Federal Alemana) pero las Logias en la Alemania comunista, permanecen cerradas hasta la caida del muro y la reunificación Alemana.

RUSIA Fundada en el siglo XVIII, sufrio persecuciones en la Rusia Imperial hasta la llegada de 10A comunistas el poder en 1917, que Lenin cierra las Logias y la persigue, luego de la caida de la Union Sovietica, aùn no estan reanudados sus trabajos.

EUROPA COMUNISTA En todos los paises comunistas por la fuerza (después de terminada la segunda guerra mondial (Polonia, Rumania, Hungria, Bulgaria, Checoslovaquia, Lituania, Latvia, Letonia) la masoneria estaba organizada habiendo sido perseguida encerrada, todas estas grandes Logias ya han reanudado sus trabajos.

CHINA Desde el siglo XIX funcionaban Logias en China, el Dr. Sun Yan Zem, primer Presidente a la caida del emperador, era mason, al llegar el comunismo en 1949, las Logias fueron cerradas, la gran Logia de China se traslado a Taiwan y Hong Kong.

IRAN Las grandes Logias de Inglaterra y Estados Unidos fundaron Logias en Iran y funcionaron normalmente durante el reinado del Sha, fundaron su Gran Logia en 1969, al subir al poder el Ayatola Khomeni en 1979, la Gran Logia de Iran fue cerrada, actualmente su sede es en Los Angeles, California.

CUBA La masoneria en Cuba, se funda regularmente en Santiago de Cuba, con las Logias "Fraternidad N°1" (1857) y "San Andres N° 3 (1859), constituyendo la Gran Logia de Colon (1859), su actividad fue suprimida (1869-1878) habiendo sido fusilado su Gran Maestro y los grandes funcionarios) Febrero 15 de 1869) acusados de cooperar con el movimiento de independencia, luego volvio a prohibirse al iniciarse la Guerra de Independencia (1895-1898), reorganizandose en 1899.

Al tomar el poder los comunistas comenzaron los problemas, cerraron las Logias Ajef (juventud masonica), mantienen una fiscalización constante con inspectores sobre las Logias, han cerrado varias Logias entre ellas la mas grande de Cuba, la Logia Perseverancia de Cardenas e incautado su edificio y presos sus dirigentes y ahora las nuevas disposiciones para tratar de frenar la actividad fraternal (masones, Caballero De La Luz y Oddfellow).

Angelica Rojas-Zambrano se graduó en Atlantic Union College en South Lancaster, Massachusetts el 10 de Mayo pasado, recibiendo el título de Administración de Empresas y la felicitación de familiares y amigos que llegaron desde su pais natal, Venezuela para festejar con ella. Vemos desde la izquierda a su hermana Angeline, sus padres el Dr. Angel Rojas y Cecilia Rojas y el esposo de la graduada Ramón Zambrano. La familia de La Tribuna felicita a Angelica.

SOLICITUD DE CIUDADANÍA

La Señora Doris Meissner, Comisionada de los Servicios de Inmigración y Naturalización (INS), declaro ante el Subcomite de Inmigración del Senado, el dia 11 de Junio, 1998, que la tarifa para solicitudes de ciudadania sera aumentada a $225.00 a partir del 1ro de Octubre, 1998.

El Programa de Ciudadania de la Asociación de Directores Hispanos de New Jersey Center (con 8 agencias distribuidas en el Estado Jardin) exhorta a todas las personas que planeen hacerse ciudadanas americanas a iniciar inmediatamente los tramites correspondientes para evitar el tener que pagar la nueva tarifa y verse afectados por otros cambios en las leyes inmigratorias que se avecinan.

La red de asistencia creada por la Asociación de Directores Hispanos de New Jersey cuenta con la coordinación de la Red de Politica Inmigratoria de New Jersey y con la permanente colaboración del Servicio de Inmigración y Naturalización (INS).

Para mayor informacion favor contatar: Centro Hispano de Información, North Bergen, teléfono: 201-330-1464.

TEMAS y CONCEPTOS

POR GLADYS CAMPANERIA

EL 4 DE JULIO

Los pueblos son como las plantas, que se siembran, se cuidan y protegen para que crezcan los frutos de una nueva y sana civilización.

En el siglo XVI comenzaron el descubrimiento y la fundación de este hermoso país, tomando parte navegantes franceses, ingleses y españoles que recorrieron las costas en varias expediciones. En el año 1609 el marino inglés Henry Hudson, al servicio de Holanda intentando buscar un paso hacia la India por el norte de América, recorrió el río que hoy lleva su nombre. Años más tarde, en 1616, William Baffin exploró el mar que también lleva su nombre. Fue Inglaterra la que inició la colonización en el siglo XVII. Entre los años 1607 y 1733 se formaron las 13 colonias en la vertiente del Atlántico en las que tuvieron varios conflictos con los franceses del norte (Canada) y de la parte sur de Louisiana. No obstante, el Tratado de Paris de 1763 les otorgó gran triunfo.

La colonia de Nueva Amsterdam en la boca del río Hudson llegó a tener gran importancia por lo que el Rey Carlos II de Inglaterra en el año 1664 reclamó ese territorio como suyo, nombrando gobernador a su hermano el Duque de York. Así fue que la nueva Amsterdam pasó a llamarse New York. A una colonia más al norte del Hudson le dieron el nombre de Albany, que era el de otro hermano del monarca. En la otra orilla formaron una colonia separada llamada New Jersey.

En 1763, los colonos protestaron contra los altos tributos que les imponía Inglaterra. Eso condujo a una guerra de indepedencia que duró ocho años (1775-1783). El 4 de Julio de 1776 fue proclamada la Independencia de las 13 colonias que adoptaron el nombre de Estados Unidos de América. Los norteamericanos bajo el mando de George Washington obtuvieron el triunfo contra los ingleses e Inglaterra reconoció el derecho a la independencia por el Tratado de 1783, convirtiéndose George Washington en el primer presidente de los Estados Unidos bajo la Constitución Federal vigente.

George Washington fue el prócer de la patria norteamericana, un gran político y militar nacido en Virginia, fundador de la República que organizó al país para votar. Tras su segundo periodo presidencial retornó a su hogar en Mount Vernon, donde murió. La Independencia de los Estados Unidos fue producto del valor del pueblo norteamericano compuesto por los inmigrantes que trabajaron duramente para levantar esta gran nación. !Que Dios bendiga a este gran país porque es el Arca de Noé del Universo!

La Columna de Rafael Ferrer Luque

PEDAZOS DE PALABRAS

El problema del mal es el mismo que del problema del bien. Es la misma Filosofía del Yin y el Yang. El sentido no tiene sentido inexplicable, porque no tiene sentido como no tiene sentido la vida. Todo el mundo es eso; un monton de gente, un monton de fuegos y apagados: Un monton de figuras tragicas, que no dicen nada. Todo el mundo cree en el amor, y creo en la coexistencia, tambien creo que las personas creen en el amor... hasta que se les apague los fuegos. Todo el mundo se muere. Y nadie se lo cree hasta sorprendernos a uno mismo. Dando vueltas y revueltas, trato de explorar lo imprevisible en la vida humana. Lo unico que hacemos es "deshacer" lo que todos creen que hacen. Y lo que menos uno hace el alma se revela, el espiritu huye y lo unico es huir, y desaparecer, para que otros hagan lo mismo. Los tiempos cambian.

Lo que cambia son la ropa, los edificios y nada cambian. Nada cambian. Todo cambian, cambian uno por otra cosa. Todo esta igual: Que hermoso es el panorama. Pero en algun rato, nada es hermoso. Las aves migratorios hacen sus emigraciones exactamente como hacian hace mil años; el castor construye sus habitaciones como lo hacian otros siglos. Todos los animales inferiores son irracionales. La diferencia entre ellos, y el hombre es tan grande como la diferencia que hay entre los polos. Siempre creemos que el hombre es racional.

Siempre creemos que somos mas grande. Y no hay nadie mas grande que el que cree ser el mas grande. El Dios que creemos mirar todos los hombres, y a los animales, y a todos los seres vivientes, buscando a ver si hay algun sabio que busque mas grande. Todos declinaron una a una: haciendose, hiriendo la piel, pero todos declinaron, no hubo nadie que quedo sano, ni uno...

El hombre que mas sufre y el que menos sufre, es el propio hombre. Todos somos locos, y todos creemos que nadie todos somos locos. He sufrido lo mucho por querer vivir para conocer lo que valías. Ahora he comprendido el valor que encerraba en mi casa, mi interior, mi entraña. Poco me importan los demas. Que poco valen la gente. Que valor tienen los Evangelios; al valor al compararlos los pobredumbres. Al conocer lo largo de una vida, que diferencia la dimensión de una vida. Todos sufrimos, esperamos luchamos, y nadie tiene quisiera tener tan pulcra como la mas profunda y limpia que la zona mas profunda. Vivir esperando la muerte no debe ser la finalidad del hombre. Hay que vivir esperando la vida como los reciennacidos. La existencia motiva y nada encontramos los motivos, al extravio de la esperanza y del hastio que nunca debe llegar al corazón con conducta sincera y entrañable. No puedo evadirme de mis Relatos, de mis Esperanzas y de mis Embustes. ¿Que no puedo expresarme? esta es la mejor. Mis Relatos son mi visa. Y es la manera de decirla para todos los que siguen los relatos, un mejor conocimiento en las relaciones humanas. Todos los seres, sufren sus defectos. Nadie es bueno, ni nadie es malo. Los Evangelios lo han dicho; nadie es bueno. A lo largo de una existencia la clave esta marcada. Todo lo que he sufrido, y todo lo que he padecido, lo bueno y lo malo, han aparecido en mis experiencias. Estoy vivo porque tengo garras para enfrentarme a debiles y a no debiles, y a los fuertes.

Mi vieja amiga, de tantos años, de mi pueblo, reaparecida de mi tierra se ofrecio para ayudarme, mas que todo, la ayuda del alma, buena de mi amiga con todos los atributos, de los viejos Evangelios. Yo quiero darte las gracias, yo quiero agradecerte en tu gesto los valores que solo valen para reconocerte el espiritu, y el gesto tan digno, mi amiga porque tu nombre esta grabado en la zona mas intima y oculta de mi exaltado corazón. Tu la innombrable, no te nombraré tu nombre, porque tu nombre no tiene nombre porque, los valores sólo tienen valores cuando no aparecen en la tierra... Perteneces a todas. Mi relato no tiene nombre. Solo tiene la verdad, esa que no aparece en ningun lado y en todos porque "no hay evidencias para suponer lo que puede ser real". Que de cosas raras. Mi vieja, tan parecida a la tuya, no sabras lo que hiciste por mi, por ti. Solo te miraba sin reconocerte. Yo solo te sentia en tu fe... Mi vieja, mi mujer, no lo sabras. Pero tu si lo sabras siempre, porque a los dos, y al tercero la vida tampoco lo sabras. Gracias, por devolvernos lo que yo mas quería. Y tantas cosas que quedaran en el alma.

HOROSCOPO

ARIES
Del 21 de Marzo al 19 de Abril
Evite concentrarse sobre las cosas que aún no ha logrado, y disfrute de un buen momento.

TAURO
Del 20 de Abril al 20 de Mayo
Refuerce las cuestiones que tocan lo afectivo. Se activan opciones para resolver los temas que le preocupan.

GEMINIS
Del 21 de Mayo al 20 de Junio
Cambian las estrategias que rigen las relaciones afectivas. Las dudas personales lo complican todo.

CANCER
Del 21 de Junio al 22 de Julio
Un andar mas fluido a temas que estaban en duda. Sorpresas.

LEO
Del 23 de Julio al 22 de Agosto
Cuestiones de dinero son un motivo para el debate. Promociones y ascensos motivan discusiones.

VIRGO
Del 23 de Agosto al 22 de Septiembre
Se alejan dudas y nubarrones que complicaban sus proyectos. Cambian los roles que rigen los asuntos amorosos.

LIBRA
Del 23 de Septiembre al 22 de Octubre
Propuestas audaces les abren nuevas perspectivas y proyectos trabados. Ceden las tensiones.

ESCORPIO
Del 23 de Octubre al 21 de Noviembre
Un ritmo especial imprime nuevos aires al amor. Acciones que pasan desapercibidas.

SAGITARIO
Del 22 de Noviembre al 21 de Diciembre
Soluciones simples le permiten resolver temas complejos. Los viejos argumentos pierden vigencia.

[illegible]CORNIO
Del 22 de Diciembre al 19 de Enero
Facilidad para poner en caja a quienes intentan provocarlo. Exponga sus ideas con firmeza.

ACUARIO
Del 20 de Enero al 18 de Febrero
Los ajustes y las comparaciones lo ayudan a tomar grandes decisiones. Buenas ideas.

PICIS
Del 19 de Febrero al 20 de Marzo
Actitudes contradictorias muestran grietas en temas consensuados. Nuevos apoyos.

Stella Maris Alvarez • Parasicóloga • Tarot
Tel.: 908-352-1792

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

CREARAN CENTRO DE ARTES

UNION CITY.- El Fondo para las Artes de New Jersey recibió $37,000 del NEAHPP para ayudar a establecer un centro para investigación y documentación del folklore y las artes de Union City y zonas aledañas. El Centro tendrá sus oficinas y sede en el Teatro Park de la calle 32 mediante un convenio que se dará a conocer.

PRIMERA JUEZA HISPANA

JERSEY CITY.- La abogada puertorriqueña Evelyn Padín fue juramentada como Juez Municipal de Jersey City y es la primera vez que una mujer hispana ocupa esa posición. Evelyn juró el cargo colocando su mano sobre una Biblia sostenida por su madre Eva. La Jueza Padín ejercerá su cargo a tiempo parcial por tres años en sustitución de un colega que se retira.

CENTRO DE APRENDIZAJE

UNION CITY.- La Junta de Educación de Union City va a recibir un fondo federal de $600,000 para establecer un moderno centro de aprendizaje en la Escuela Washington, con nuevos programas de desarrollo de capacidades para alumnos de 5 a 8 grados que incluirán clases para familiares, educación para adultos, conocimientos de prevención de salud, etc.

IGLESIA DE LOS MORMONES

WEST NEW YORK.- Continúa la batalla legal entre la Iglesia de Jesucristo de los Ultimos Días (mormones) y el municipio de West New York cuya Junta de Ajustes rechazó variar la zona para que la iglesia pueda usar los tres edificios industriales vacíos que compró en Palisade Avenue, entre calles 62 y 63. Los mormones quieren convertir el lugar en templo y varios grupos vecinales se oponen.

JURAN NUEVOS POLICIAS

UNION CITY.- Siete vecinos de esta ciudad fueron juramentados como nuevos policías durante ceremonia en el City Hall ante el Alcalde García y el Jefe Hanak. Los nuevos oficiales son: Alexander Vega, Ytalo Savinovich, Lázaro Alvarez, José Betancourt, Anthoni Facchini, Willie Sierra y Máximo Lara.

ASCIENDEN JEFES Y OFICIALES

WEST NEW YORK.- El Alcalde Albio Sires nombró Vice-Director de Seguridad Pública de la ciudad al Jefe interino de Policía Joseph Pelliccio. En el mismo acto fueron ascendidos a Teniente y a Sargento varios de los agentes que estaban pendientes de promoción.

ESTUDIANTES DESTACADOS

JERSEY CITY.- La Lista Nacional del Decano para los estudiantes destacados de 1998 incluyó a varios alumnos hispanos de New Jersey City University, entre ellos Ana Hernández, de Guttenberg; Nancy Arroyo, de Hoboken; Oscar Alzate, Idel García, Richard Gómez, Robert López, Ricardo Pombo, Federico Silva y Coshetty Vargas, de Jersey City; Eric Melero y Josephine Mendoza, de North Bergen y Sandra Morales, de WNY.

AMPLIAN HOTEL CASINO

ATLANTIC CITY.- La Gobernadora Christine Whitman cortó la cinta simbólica para inaugurar obras de ampliación y mejoramiento del Hotel-Casino «Caesar's» por valor de $280 millones. La Gobernadora dijo que estas obras dará empleo permanente a cientos de personas.

DESFILE DOMINICANO

JERSEY CITY.- La Primera Parada Dominicana de Jersey City se anuncia para el 9 de Agosto saliendo a las 12.M de la esquina de Montgomery y Jordan para marchar hacia el muelle de Exchange Place donde habrá un festival popular, informan los patrocinadores Alma Santana, presidenta; Miguel Bueno, Secretario y Gregory Malavé, Relaciones Públicas. Para detalles y participación llamar al (201) 547-5108.

COLOMBIANOS QUIEREN CAMBIO

ELIZABETH.- La comunidad colombiana del estado de New Jersey espera que ocurra «un verdadero cambio positivo para su país» con la elección del conservador Andrés Pastrana como presidente de Colombia.

ABIERTA LA PISCINA

NORTH BERGEN.- La piscina pública municipal de North Bergen abre de Lunes a Viernes entre 12 M y 8 PM y los sábados y domingos desde 10 AM hasta 8 PM. Para datos y registraciones llamar al (201) 861-4880.

FUEGOS ARTIFICIALES

Habrá muchos fuegos artificiales con motivo de la fecha del 4 de Julio. Se recuerda que hay leyes que regulan esa actividad y a veces las prohíben, por lo que se recomiendan toda clase de precauciones, muy especialmente con los niños y para evitar incendios.

VUELVEN LOS BALSEROS

UNION CITY.- Líderes de la comunidad cubana en el exilio denuncian que el régimen castrista ha puesto en práctica un nuevo Mariel y fuga de «balseros» esta vez cobrando dinero por cada persona que sale de puertos cubanos rumbo a Estados Unidos donde los fugitivos son dispersados por varios estados, incluyendo New Jersey. (Esta foto fue tomada en el litoral cubano).

4 DE JULIO: PRECAUCIONES

Miles de personas, miles de vehículos, estarán en las calles, carreteras, parques, playas, lagos, etc durante el fin de semana del 4 de Julio. Disfrute de la fecha pero tome precauciones. Conduzca con cuidado, si bebe no maneje. Recuerde proteger el ambiente y evitar los incendios. Vigile a sus niños siempre.

ACTO BRIGADA 2506

La Brigada 2506 convoca a una demostración el 2 de Octubre frente al edificio de las Naciones Unidas para protestar por la violación de los derechos humanos en Cuba y pedir la libertad de los presos políticos.



EL CRIMEN DEL «13 MARZO»

El 13 de Julio de 1994 el dictador Fidel Castro ordenó cometer uno de los crímenes más grandes de la historia americana: el hundimiento del remolcador «13 de Marzo» en que un grupo de cubanos intentaba huir de la esclavitud en la isla. Murieron asesinados 21 niños y muchos de sus padres, familiares y acompañantes. El mundo volvió desdeñosamente su espalda al genocidio y el dictador recibió premios y más respaldo. ¡En paz descansen las víctimas del «13 de Marzo»!

SECCIÓN LEGAL



ROSELLE PARK.- Jorge A. Castro II advierte sobre un presunto plan republicano para suprimir el voto de los hispanos en zonas demócratas.

Denuncia HAAPA

REPUBLICANOS QUIEREN SUPRIMIR VOTO HISPANO

NEW JERSEY.- «El candidato a Director del Partido Republicano en el condado Union pretende suprimir e intimidar el voto hispano», denuncia George A. Castro II, presidente de la Asociación Hispana Political Awareness (HAAPA).

Anthony DiGiovani propuso llevar a cabo lo que llamó «una estrategia de revitalización» del Partido Republicano en el condado Union que incluiría el tal «plan de seguridad del voto», dice Castro. Varios republicanos preocupados, denunciaron que ese plan «se parece a las ofensivas desatadas por extremistas en California y otros lugares, con el propósito de impedir el crecimiento del poder latino».

George A. Castro dice: «En su campaña para dirigir el partido, DiGiovanni pretende imponer el sistema que en teoría propone verificar el voto pero en realidad tiene como estrategia desafiar al votante hispano, asustarlo e intimidarlo, principalmente en las áreas de Elizabeth y Plainfield. Dice Castro que si ese intento republicano persiste, la HAAPA acudirá ante las Cortes de Justicia para impedirlo.

GERENTE DE TIENDA EN PASSAIC ACUSADO DE TERRORISTA EN WTC Y DE QUERER MATAR A JANET RENO

Por: Lionel Rodríguez

PASSAIC.- El FBI considera que el palestino Hany Kiardeldeen participó de un complot terrorista para volar el World Trade Center y de asesinar a la Fiscal General Janet Reno.

Kiardeldeen es el Gerente de una tienda de efectos electrodomésticos en Passaic y desde marzo está en la cárcel del condado Mercer, NJ, esperando procesamiento del SIN para deportarlo a Gaza. Después de casarse con Carmen Negrón, aplicó para hacerse ciudadano de E.U. pero Inmigración dice que «violó los términos de su ingreso al país con visa de estudiante». El FBI ofreció un testimonio «secreto» sobre la supuesta complicidad de Kiardeldeen añadiendo que el individuo sostuvo en su casa de Nutley, NJ, una reunión con un islámico convicto por terrorismo y hablaron sobre el complot. Pero su familia y su abogado dicen: «Todo es falso, es una venganza de su ex-esposa, la egipcia Amal Mohamed».

MISS NY ES CUBANA

STATEN ISLAND.- La joven Deana Herrera, vecina de Staten Island, e hija de Gus y Zoilita Herrera, fue elegida «Miss New York» para competir en el próximo certamen «Miss América». Es la primera vez que una joven de origen cubano resulta electa Miss NY.

JULY 4TH

DE VIAJE LOS ACOSTA

UNION CITY.- El Profesor Antonio Acosta, presidente del Colegio de Periodistas Cubanos NY-NJ y su esposa Coqui saldrán de viaje rumbo a España donde Acosta pronunciará dos conferencias en la Universidad de Madrid antes de trasladarse al norte del país para unas vacaciones familiares.

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #1300
West New York,
N.J.

Address
Correction
Requested